

## SINOPSIS

Getafe, finales de los años 70. La gente mira extrañada cómo un 600 sin conductor atraviesa la calle a toda velocidad. Al volante va Juan Carlos, *el Pera*, un niño de 7 años con una extraordinaria habilidad para conducir coches.... y para robarlos.

Sus padres, desesperados, intentan alejarle de sus amigos, los chavales más problemáticos del barrio, pero *el Pera* elige la calle como centro de operaciones y lugar de aprendizaje, sin reglas ni límites.

Pero su suerte cambia cuando llega a la Ciudad Escuela de los Muchachos. Allí, en un arriesgado pulso, el carisma y convicción del Tío Alberto intentarán rescatar al niño que, al fin y al cabo, *el Pera* lleva dentro.

Volando Voy está basada en la historia real de Juan Carlos Delgado, *el Pera*...

## FICHA ARTÍSTICA

BORJA NAVAS	JUAN CARLOS <i>EL PERA</i>
FERNANDO TEJERO	JUAN
MARIOLA FUENTES	PEPITA
ÁLEX CASANOVAS	TÍO ALBERTO
MAR REGUERAS	BEGOÑA
JOSÉ LUÍS GARCÍA-PÉREZ	EL SEÑORITO

## FICHA TÉCNICA

DIRECCIÓN	MIGUEL ALBALADEJO
PRODUCCIÓN	JAUME ROURES
	GUSTAVO FERRADA
	ÁLVARO AUGUSTIN
PRODUCCIÓN DELEGADA	JAVIER MÉNDEZ
PRODUCCIÓN EJECUTIVA	FERNANDO DE GARCILLÁN
PRODUCCIÓN DELEGADA ESTUDIOS PICASSO	BELÉN ATIENZA
	ELENA MANRIQUE
PRODUCCIÓN ASOCIADA	JORGE FARRÉ
GUIÓN	JUAN CARLOS DELGADO

MUSICA ORIGINAL	MIGUEL ALBALADEJO
DIRECCIÓN DE FOTOGRAFÍA	LUCIO GODOY
DIRECCIÓN ARTÍSTICA	ALFONSO SANZ ALDUÁN
DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN	CÉSAR MACARRÓN
AYUDANTE DE DIRECCIÓN	PEPE RIPOLL
MONTAJE	RAFAEL CARMONA
SONIDO	PABLO BLANCO
	SERGIO BURMANN
EFFECTOS DIGITALES	PELAYO GUTIÉRREZ
EFFECTOS ESPECIALES	EL RANCHITO
VESTUARIO	RAÚL ROMANILLOS
MAQUILLAJE	SILVIA GARCÍA-BRAVO
PELUQUERÍA	BELÉN LÓPEZ-PUIGSERVER
DIRECCIÓN DE REPARTO	VICENT GAYA
	JAVIER MORI
	LUIS GIMENO

## **DATOS DE PRODUCCIÓN**

Inicio de rodaje	Septiembre 2004
Semanas de rodaje	11
Localizaciones	Madrid y Toledo
Formato	Scope, 2,35:1
Presupuesto	3.906.764 €
Producción	Mediapro, Sogecine y Estudios Picasso realizada por Bailando en la Luna con la participación del ICAA, la Junta de Castilla- La Mancha, Telecinco, Telemadrid, TV3 y Canal+
Distribución	Sogepaq

## NOTA DEL DIRECTOR

Hace unos años empezaron a aparecer en prensa algunas noticias y pequeños perfiles biográficos sobre Juan Carlos Delgado. A finales de los 70 ya se habían publicado cosas sobre él, pero entonces era sólo un niño y se le conocía por su nombre de guerra, *el Pera*. Lideraba una banda de jovencísimos delincuentes y tenía en jaque a la policía y la guardia civil de la época por su capacidad para robar y conducir coches sin que pudiera atrapársele nunca.

Veinte años después, *el Pera* había sufrido una de las transformaciones más espectaculares y novelescas (o cinematográficas) de las que yo haya oído hablar. Gracias a su ingreso en la Ciudad Escuela de los Muchachos del Tío Alberto, una institución de marcado carácter progresista, *el Pera* dejó completamente el mundo de la delincuencia, aprendió a leer y escribir y canalizó su talento y su carácter hiperactivo hacia el mundo del automovilismo, llegando a obtener un importante palmarés de trofeos deportivos y a ser considerado un especialista en el mundo del motor, tanto en su faceta de periodista como en la de probador oficial de los nuevos modelos de todas las marcas de coches.

Como colofón paradójico a esta evolución, el mundo del deporte hizo que conociera a Santiago López Valdivielso, Director General de la Guardia Civil durante el gobierno de José M<sup>a</sup> Aznar y también un apasionado del mundo del motor. Enseguida surgió entre ellos una gran amistad y Juan Carlos Delgado, el antiguo Pera, empezó a trabajar para la Guardia Civil como monitor de conducción de riesgo, enseñando a sus viejos perseguidores a ser más hábiles en su cometido.

O sea, una película. O dos, o tres.

Cuando por fin nos pusimos en contacto con Juan Carlos me encontré con un hombre de una edad parecida a la mía (aunque aclaro que él es más joven). Los dos nacimos en la segunda mitad de los años 60, así que éramos unos niños cuando murió Franco, por ejemplo. Ya teníamos una cosa en común, los años de la infancia. Empecé a hablar con él y acabé sometiéndole a un auténtico tercer grado durante el verano del año 2002. Creo que acabé conociendo la vida de Juan Carlos como no conozco la de algunos de mis mejores amigos. Y reconozco que disfruté como un enano.

El trabajo me daba una licencia para preguntar que nunca antes había tenido y la exprimí a fondo. El sueño de cualquier persona curiosa. Además, yo no tenía que contar absolutamente nada de mí a cambio. Sin embargo, tengo la sensación de que en "Volando voy", que es una película basada en la infancia de otra persona, voy a terminar hablando de mí (¿de todos nosotros?) mucho más de lo que podría parecer a primera vista.

A los once años, en un alarde de inteligencia, de sentido común, de llámese como se quiera, Juan Carlos supo ver la oportunidad que le brindaba el Tío Alberto desde su Ciudad Escuela de los Muchachos de Leganés y dio una prueba definitiva de su ausencia de miedo, demostrando que tampoco sentía uno de los más arraigados: el miedo al cambio. Ni aunque ese cambio (como casi todos, pero aquí más) conllevara una enorme cantidad de trabajo.

Creo que esto es lo más importante que quiero contar en “Volando voy”.

Ya desde el título, la historia está pidiendo ser contada con velocidad, con movimiento. Son cinco años en la vida de un niño y de un país en los que está ocurriendo de todo, como un estallido de energía y vitalidad imposibles de controlar. Por eso hay acción, risas, momentos terriblemente dramáticos, persecuciones, palizas, disparos, borracheras, iniciación al sexo... y finalmente reflexión.

Las imágenes de la película tienen estos ingredientes, incluso dejando claro que muchas veces chocan entre sí, con grandes contrastes. La fotografía y la dirección artística no han tenido miedo a reflejar la pobreza de la época, y esa pobreza convive con una gran riqueza visual, entendida en términos de movimiento y audacia en el diseño de los planos y la espectacularidad de las acciones (secuencias con más de cien planos largos y cortos, muchos de ellos tratados digitalmente), todo ello junto a una gran pasión en el trabajo con los actores y una aún mayor “amplitud de mirada” (bloques rodados en largos planos-secuencia, con ópticas muy abiertas para “ver lo máximo”).

Espero que todo haya salido a la altura de la gratitud que siento por Juan Carlos, por haberme dejado ser su amigo y por el Tío Alberto, por haber provocado uno de esos milagros que tanto necesitamos para seguir confiando en las personas y para tenerle un poco menos de miedo a las cosas.

**Miguel Albaladejo**

## ***VOLANDO VOY por Miguel Albaladejo y Juan Carlos Delgado***

### **MOTORES A PUNTO**

**MIGUEL ALBALADEJO:** Yo tenía interés en conocerle para que me contara de primera mano todo lo que había leído en la prensa. Quería saberlo todo con más detalle, someterle de nuevo a un interrogatorio, a pesar de que sabía que se estaba cocinando un libro sobre su vida, escrito junto a Antonio Olano. En esas conversaciones llegué a la conclusión de que me apetecía mucho contar su infancia, porque inicialmente yo no tenía claro si quería hacer una película sobre sus años de infancia, sobre su adolescencia en la CEMU o sobre su carrera deportiva.

**JUAN CARLOS DELGADO:** Miguel se sorprendió, porque le atrajo la paradoja de que yo era profesor de conducción evasiva de la Guardia Civil, cuando antes corría delante de ellos, pero cuando descubrió cómo era *el Pera* y las numerosas historias de mi infancia, cambió de idea.

**MA:** Por eso, y porque parece que fue la única época en la que tuviste una novia.

**JCD:** Sí, al principio Miguel me preguntaba sobre mi vida en general porque no lo tenía muy claro. Yo me asesoré sobre Miguel, porque soy un poco desconfiado. Prefiero saber con quién hablo y yo de cine, nada. Ahora tengo un amigo en el cine, Miguel. Pero cuando empezamos a hablar no me sonaba de nada, así que investigué un poco, y varios amigos me hablaron muy bien de él. Eso me animó a lanzarme a la aventura.

**MA:** Sus amigos le dijeron que era un director un poco blando para las persecuciones.

**JCD:** Es verdad.

**MA:** Y yo le dije: “Te voy a hacer una película dura, mira.”

**JCD:** Las persecuciones han quedado espectaculares, especialmente la de Toledo, que yo creo que es de las más atrevidas que se han rodado en el cine español. Te felicito públicamente por ella, Miguel.

**MA:** Yo tenía especial interés en las escenas de acción. No lo había hecho hasta ahora, y era un reto para mí. También era importante que salieran bien para estar a la altura de la confianza que habían depositado en mí. Y tuve que esforzarme para estar a esa altura.

## **COMUNIÓN DE ESCRITORES**

**JCD:** El *feeling* con Miguel llegó rápido. Los primeros encuentros fueron un poco más fríos, claro. Pero luego nos pusimos de acuerdo con facilidad. Miguel escribe bastante rápido y, además, muy bien. Yo iba leyendo lo que él escribía e intentaba ponerme de nuevo en el lugar de *el Pera*, para recordar cómo fueron exactamente las cosas. Me hizo interrogatorios muy largos, pero sabía llegar a la esencia de las situaciones y plasmarlas con rigor.

**MA:** La técnica consistió en que yo le sometía al interrogatorio, sacándole toda la información con cierta desconfianza por mi parte. Luego le pedía que me volviera a repetir las cosas, como queriendo asegurarme de la veracidad de lo que contaba. Porque todo lo que decía era tan alucinante...

**JCD:** Se fue a ver a mis padres, a mis hermanas, a mi maestra de la infancia. Se documentó muy bien. Al principio, cuando le contaba algunas cosas, le veía que me miraba como preguntándose si yo le estaba soltando una milonga o exagerando. Y a mí me suele ocurrir lo contrario: me cuesta hablar de según qué cosas. A medida que iba releendo lo que Miguel escribía, me sentía cada vez más identificado con lo que estaba plasmando en el papel, y con el rumbo que llevaba el barco, y me fui soltando.

**MA:** Era muy delicado trabajar con una historia real, que además había sido tan dramática. Que tuvo momentos en los que parecía que el desenlace iba a ser fatal, pero cuyos protagonistas están vivos y junto a nosotros. Para mí era muy delicado también por una razón de tiempo. Contar en hora y pico la lucha diaria de esos padres desbordados por un niño hiperactivo, un niño que se metía en esos berenjenales, que duró años condensado en cuatro secuencias que lo expresen bien y hacerlo de una forma matizada, era complicado. Traté de cuidarlo mucho. Estoy contento porque ellos han visto ya la película y me han dicho que se sienten bien retratados. Evidentemente, era menos complicado retratar al Tío Alberto, pero todo el drama del entorno familiar era un reto. Y me siento muy orgulloso de cómo ha quedado y de que me hayan dado su aprobación.

**JCD:** Estabas contando la historia de unas personas que siguen habitando el mundo real. La historia de mi padre, que sale bastante mal parado, pero siempre de una forma fiel a la realidad. Mi padre ahora se ha enfrentado a aquello y lo ha asimilado. Existía la posibilidad de que le tocáramos la fibra a mis padres, a mis hermanas, al Tío Alberto, porque en la película se cuentan cosas muy duras.

## **LA LETRA Y LA SANGRE**

**MA:** El tema de la educación es fundamental en la película. También fue una de las cosas que más me costó entender de la historia. Interrogué mucho sobre ello a Juan Carlos, al Tío Alberto y a sus padres. Porque el proceso por el cual Juan Carlos, una vez en la CEMU, empezó a dejarse enseñar fue largo, y el Tío Alberto tuvo que tener mucha paciencia. Volvemos a entrar en ese problema de cómo reflejar el tiempo. Finalmente el Tío Alberto lo consiguió. Y Juan Carlos, que en aquella época era un crío de once o doce años, acostumbrado a un ritmo de vida alucinante, a manejar muchísimo dinero porque había atracado bancos y gastado dinero a manos llenas y había desafiado a la ley, cambió. Que un crío acostumbrado a eso, recapacite y decida ir al colegio, al principio sin prestar mucha atención, impacientándose, pero poco a poco adquiriendo un hábito, aprendiendo a leer y a escribir, es un milagro.

**JCD:** Al Tío Alberto le costó mucho, y hoy me arrepiento. Recuerdo que me decía, “Juan Carlos, que nos pilla el toro”. Si hubiera aprendido a leer y escribir durante mi primera etapa en el colegio, o nada más llegar a la CEMU, mi formación sería mejor hoy. Bueno, con los años de rodaje que llevo en el periodismo del motor, por lo menos no me siento acomplejado con los compañeros. Creo que percibo la información sobre automóviles, que es lo que me gusta, con la rapidez necesaria y que escribo tan rápido y con la misma facilidad que ellos. Pero lo que me hizo cambiar en la CEMU fue la educación y, sobre todo, el cariño. Eso fue lo que me impresionó cuando llegué allí.

**MA:** Pero si tus padres te querían, tu maestra te adoraba...

**JCD:** Sí, mis padres me querían, mi maestra me quería, pero ellos no supieron darme lo que encontré en la CEMU. Sin el Tío Alberto el final de mi camino hubiera estado en la cárcel o en el cementerio. Él no me dio ninguna pastilla milagrosa para convertir al niño malo en bueno, lo consiguió a base de cariño y mucha, mucha paciencia.

**MA:** He llegado a la conclusión de que accedió a recibir esa educación porque había madurado. Había vivido tanto en tan poco tiempo, había llegado a tantos callejones sin salida, que era casi un viejo prematuro. Llegó a tener con once años una conciencia de las cosas, una sabiduría, que le ayudaron a comprender lo importante que era formarse. Lo que no comprendió de manera natural a los seis años, como hacen la mayoría de los niños, lo aceptó con doce o trece. Eso es lo más asombroso de la historia, y lo que más me costó comprender.

**JCD:** Para mí, esta película desde el principio ha sido un homenaje a la gente que confió en mí. A mis padres porque han sido víctimas. Al Tío Alberto por el gran esfuerzo y lo que hizo por Juan Carlos. A la CEMU como institución. A un montón de amigos anónimos que me han ayudado. Al automovilismo, por abrirme sus puertas. A la sociedad, porque creo haberle demostrado que tuve el coraje para salir del pozo y estar hoy aquí.

## **VIVIENDO RAPIDO**

**MA:** La época en la que se desarrolla la historia es fundamental. Yo creo que esta historia es como es porque vivió ese momento tan único en España de pasar de una dictadura a una transición democrática, y que refleja la ansiedad con la que se vivió todo. Creo que fue un momento único para que proyectos como el del Tío Alberto, reinsertar niños, se llevara a cabo.

**JCD:** Hoy en día sería imposible crear una CEMU con la filosofía del Tío Alberto, como una gran familia. El Tío Alberto no era el director, era mi amigo, mi colega, mi compañero. Hoy los educadores tienen otras pautas y otras líneas. La CEMU ha crecido en población, en dimensiones, en historia, en técnicas, también en su relación con las instituciones, pero sobre todo ha cambiado el tipo de niños que llegan a la CEMU. Antes venían sobre todo niños como *el Pera*, con un perfil muy específico: clase media-baja y baja, de ciudades dormitorio... Hoy vienen de todas las situaciones sociales, incluidas las altas, de muchos países y, sobre todo, vienen muchas niñas, cosa que antes no era tan frecuente. Creo que es un reflejo de los cambios de la sociedad.

**MA:** Ha sido muy bonito ver que tus amigos de la CEMU se sienten reflejados. ¿Cómo se llama tu amigo, el que vino a ver la película el otro día?



**JCD:** Moisés.

**MA:** Moisés vivió aquellos años en la CEMU y al salir de la proyección nos comentó que se había sentido transportado a aquella época por los pelos, la ropa que lleva la gente en la película. Decía que las trencas, los bigotes eran los que se veían entonces en la CEMU. También he intentado reproducir visualmente la forma de pensar, el estado de ánimo de la época. Yo no la viví en Madrid, soy de un pueblo de Alicante, pero la recuerdo así y la viví con mucha intensidad.

**JCD:** Miguel me ha regalado incluso la oportunidad de que algunos amigos, algunas de mis hermanas y mis padres, chicos de la CEMU, trabajaran de extras en la película. Se que cuando llega un actor que no es profesional a un rodaje, da un trabajo extra por su falta de experiencia, pero para mi ha sido una satisfacción hacerles participar de esta aventura a mis allegados. Hasta yo me puse nervioso con mi pequeño papel con frase en la película. Y yo me pongo nervioso con muy pocas cosas. Miguel me hizo repetir unas cuantas veces, pero lo considero otro pequeño logro personal.

**MA:** Tener a gente que ha vivido los hechos en la película te da cierta seguridad. Hacían comentarios que nos venían bien para esta o aquella secuencia. Otras veces era imposible tener en cuenta su comentario. Como cuando tu hermana me dijo que en vuestra casa no había teléfono y yo lo necesitaba porque había llamadas de la Guardia Civil a tus padres.

**JCD:** Ese es el 5% que no es fiel a la historia. En mi casa no había teléfono.

**MA:** Me encantó incluir a tu padre, a tus hermanas y a gente de la CEMU en la película. Para mi ha sido bonito que estuvieran fuera y dentro.

## **PLAN DE RODAJE**

**JCD:** En la CEMU hemos rodado mucho y ha sido un acontecimiento. Estamos muy acostumbrados a que vengan los medios. Pero no es lo mismo que venga una cámara, claro, a que lleguen 150 personas para rodar durante todo el día. Los chavales han disfrutado mucho del rodaje, pero algunos se molestaron porque, al ser

menores, no podían salir en pantalla. Creo que he abierto mi vida y mi corazón a todo el mundo. Miguel ha sido un excelente notario de mi vida.

**MA:** Quería hacer una película completa con espectáculo, con comedia, intimismo, historia de amor, drama. Era un deseo un poco megalómano, si quieres, pero a mi me apetecía porque no me gusta repetirme, y no quiero que mis películas se parezcan a otras anteriores. Supongo que, visto con perspectiva, VOLANDO VOY tendrá continuidad dentro de mi trabajo, pero mi intención es que se tratara de una película completamente diferente.

**JCD:** Cada día echaba toda la carne en el asador. Estaba completamente centrado en lo que quería y por donde quería ir.

**MA:** Supongo que otro director en mi caso hubiera separado perfectamente la preparación de la película del rodaje y, una vez con la cámara en marcha, se hubiera aislado de todo lo anterior para que no le influyera en su manera de contar la historia. Para mi, sin embargo, era de mucha ayuda que te implicaras tanto en el rodaje, que enseñaras a conducir a Borja, que le mantuvieras involucrado durante jornadas de rodaje que a veces llegaban a las catorce horas.

**JCD:** La noche le resultaba muy dura a Borja, y, a veces, si veía que las cosas se estaban complicando, cogía al niño, le subía al coche...

**MA:** ... Le dabas una carrerita en un coche bueno y potente...Y ¡fuiiiiiii!, otra vez arriba.

**JCD:** Para un niño todo es un juego. Por eso, un niño nunca es un delincuente. Es inquieto, travieso, supertravieso, incluso malo, rebelde y otras palabras algo más feas. Para nada un delincuente. Yo con siete u ocho años empecé a hacer todas esas tropelías que se ven en la película. Es una historia dura, a veces incluso más dura de lo que hemos reflejado en pantalla. Pero que viene a demostrar que se puede salir del pozo. Que he pasado de ser una persona muy rebelde perseguida por la policía y ahora, no diría que soy alguien ejemplar, pero sí normal y comprometido con un proyecto como la Ciudad de los Muchachos.

## DOCTORADOS EN CONDUCCIÓN

**MA:** A Borja le ha enseñado sus trucos, porque yo soy un “*pringao*” al volante. Me lo he pasado muy bien conociendo a gente que tiene vista para escaquearse de las normas, pero no me ha servido de nada. Sigo siendo un conductor mediocre.

**JCD:** ¡Que va! Miguel es valiente, y muy prudente. No es un piloto profesional, pero es valiente. La prueba es que en la secuencia final de la persecución de Toledo, que hice yo como especialista, se ofreció voluntario a bajar las escaleras en el coche conmigo para probar las diferentes maneras de hacerlo.

**MA:** Había que colocar la cámara en un coche para un plano subjetivo y Juan Carlos quiso hacerlo personalmente. Y sí, me dio la cosa aventurera y lo hice con él. Con Juan Carlos te sientes siempre muy seguro porque ha hecho con un coche todo lo que se puede hacer. Luego el equipo, cuando vio que llegábamos sanos y salvos al final de la escalera, se quisieron tirar al completo. Todos.

**JCD:** Pues la secuencia tenía sus peligros, sin los riesgos y los miedos de que te persiguiera la policía, como me ocurrió en aquellos años, pero con su vértigo. Y llevando una cámara en el morro del coche. Una cosa más que compartió conmigo Miguel. He disfrutado viendo los toros desde la barrera, viendo las cosas que hacía El Pera y cómo las hacía. Y ha sido un experiencia inolvidable, superemocionante. Pero también he sentido una responsabilidad enorme porque con este tipo de proyectos ocupas un espacio en los medios, dando tu opinión, y convirtiéndome de alguna manera en un ejemplo.

**MA:** En la vida de Juan Carlos hay otros ejemplos, capítulos lo bastante jugosos para hacer otras películas: la adolescencia en la CEMU, la carrera deportiva, la escuela de conducción evasiva... Creo que con VOLANDO VOY hemos hecho una película de acción, de aventuras, de carreras de coches, de peligros, y con un final feliz. Quizá haya otras...

## LA CIUDAD DE LA MAGIA

La Ciudad Escuela de los Muchachos por Juan Carlos Delgado

1ª. Desde la entrada se percibe la diferencia: es el acceso a una Ciudad, a escala, esteta y funcional, de sus habitantes, los niños. La Aduana, a la izquierda -luciendo una pintura mural-, el primer despacho. A la derecha el hito con su símbolo grabado en el frente y sus tres axiomas en el reverso: Alegría, Amor y Paz. Detrás el mástil con tres banderas: la "comunera" y la comunitaria madrileña flanqueando a la española. Después toda una ciudad, el "ambiente físico" educador que arroja a su teoría educativa.

2ª. Detalle del retablo-mural pintado por el tío Alberto. Sus rostros pertenecen a niños que fueron sus ciudadanos, la mayor parte de ellos llegaron con una tragedia familiar a sus espaldas. Hoy viven fuera, reintegrados en la sociedad. Forman parte de una pléyade de chavales que rodean a un Jesús de Nazaret, con un niño, el mas paupérrimo, en sus brazos, que tiende su mano -para pedirnos o, quizá, para darnos- hacia el observador.

3ª. Desde la aduana se observa el colegio de al lado, público. Su aspecto, tanto del edificio como todos: impersonal, puede ser un ministerio o un hospital-, y su entorno -áridas y desarboladas zonas de recreo-, y hasta su alto cerramiento, demuestran el acierto y la coherencia urbanística de su vecina, la Ciudad-escuela, ciudad enseñante. "La función hace la forma" y la función de enseñar debe tener la suya...

4º. "Ayúdanos a construir nuestra ciudad". Desde el balcón del Ayuntamiento y en la Fiesta Mayor de la CEMU, celebrando el Aniversario, los muchachos ofrecen a los invitados los productos que ellos mismos fabrican en los talleres de cerámica y carpintería, además de camisetas, pegatinas, pines, libros y posters.

5ª. Plaza de España. Como en todo pueblo castellano en ella se encuentra la Catedral del Niño y en ella es donde más tiempo pasan los muchachos residentes, en verano al fresquito de la fuente y a la sombra de los pinos, en invierno en los soportales.

6º. Piscinas y solarium. Los más pequeños disfrutan de su piscina controlados por los educadores. Al fondo la de los mayores donde practican todos los deportes que el agua les permite y algunos otros aunque no sea su medio natural.

## NOTAS DE PRODUCCIÓN.

### SUPERAR LA REALIDAD

VOLANDO VOY empieza a convertirse en papel durante los rigores del verano de 2003. Hicieron falta un buen número de entrevistas, regadas con algún que otro chapuzón en la piscina, para que Miguel Albaladejo y Juan Carlos Delgado, co-autores del texto, dieran la forma definitiva al guión de la película basada en las experiencias de *el Pera*.

*“Es un retrato muy fiel de aquellos años”, afirma Juan Carlos. “En torno al 95% es real, lo demás responde a necesidades narrativas, y en ningún caso se han inventado historias para ella. Al contrario, hemos tenido que eliminar muchas que ocurrieron, porque esto se hubiera convertido en una película de siete u ocho horas, con la misma intensidad que tiene en hora y pico, pero, claro, con una duración imposible para su proyección en el cine.”*

Como ocurre a menudo con las películas inspiradas en personas reales, la elección del reparto respondió a una doble necesidad: acercarse en la medida de lo posible a la esencia del personaje y sorprender al espectador con nuevas propuestas.

“Ya desde la escritura del guión se me empezaron a perfilar algunas caras para determinados personajes: Mariola y Fernando, y también Alex para Tío Alberto.” *Recuerda Miguel Albaladejo.* “Por otro lado, me apetecía ofrecerle a José Luís, con quien acababa de trabajar en CACHORRO, el papel del malo de esta función. Y también pensé en Mar Regueras, que hace un papel para el que necesitaba una buena actriz, porque no sólo es complicado, además su historia añade todavía más información a un guión bastante lleno de información. Pero lo más complicado fue encontrar al Perita. No queríamos un niño de un perfil parecido a lo que fue la infancia de Juan Carlos, por complicaciones legales y de rodaje, y nos lanzamos a un supercasting para encontrar a un niño que tuviera cierto deje de barrio.”

En el cine de Miguel Albaladejo, las relaciones entre los personajes tienen un importante peso específico y, en consecuencia, también el trabajo del director con sus actores.

“No suelo ensayar mucho con los actores. Improviso, pero procuro ofrecerles lo que necesitan para que tengamos una buena comunicación. Algunos te piden muchos ensayos, casi como si prepararas una función de teatro. Y hay otros que prefieren llegar a rodaje sin haber preparado tanto el personaje. Yo lo disfruto todo, una cosa y

otra. Si además, mezclas eso con niños, o con actores que no son actores, me parece difícil tener un solo estilo de trabajo. Aquí hicimos varias reuniones para leer el guión, quería que los niños se familiarizaran con los actores adultos. Fernando Tejero ahora está en un momento de mucha popularidad y eso podía intimidar a un chaval.”

Entre los retos que Albaladejo asumió con este proyecto, sin duda, uno de los más destacables era que tenía que rodar con un niño casi el noventa por ciento de las secuencias de la película. Y hacer justicia con ellas a la infancia atípica de El Pera, plagada de situaciones de riesgo, momentos de violencia, y apenas un puñado de paréntesis para tomarse un respiro.

“Por mucho entusiasmo que pongan los niños en el proyecto, no saben donde se meten. Además este es un personaje difícilísimo, porque no se trata de un chaval normal. El Pera era un niño que conducía a los nueve años, que atracaba bancos, que protagonizaba unas persecuciones espectaculares delante de la Guardia Civil, que disparaba... y luego estaban las escenas familiares, donde tenía que ser capaz de realizar secuencias muy dramáticas.”

## **LAS HERRAMIENTAS PARA VIAJAR EN EL TIEMPO**

VOLANDO VOY recoge las peripecias de *el Pera* entre 1978 y 1980, fecha de su entrada en la CEMU. Rodada en Madrid y en Toledo durante once semanas, entre septiembre y noviembre de 2004, el equipo de producción de la película se enfrentó a desafíos poco predecibles para ambientar con exactitud una historia ocurrida apenas veinticinco años atrás. Los productores, sin embargo, estaban decididos a invertir todo lo necesario para que el relato visual de la vida de El Pera tuviera la verosimilitud que su director y la realidad demandaban, y no dudaron en pedirle a César Macarrón - responsable de, entre otros éxitos, EL ESPINAZO DEL DIABLO, LA GRAN AVENTURA DE MORTADELO Y FILEMÓN-, que asumiera la dirección artística de la película.

“La historia de El Pera sólo podía ocurrir como ocurrió a finales de los setenta.” Explica Miguel Albaladejo. “Y hubo un momento en el que vimos tan complicado rodar la historia como yo quería rodarla, con esos planos tan abiertos, muchos de ellos generales, que se contempló actualizarla. Pero algunos personajes son típicos de esa época, y había una cosa muy emotiva en todo el proyecto: que muchos de los implicados en esta película, aunque intentábamos contar la infancia de El Pera, también estábamos contando nuestra propia infancia. Incluso la energía de Tío Alberto

en esa época, su filosofía y su personalidad, no hubieran sido las mismas de contar la historia hoy en día.”

Las primeras dificultades surgieron con las localizaciones de los exteriores. Muchas de las calles y las casas que recordaba Juan Carlos de su barrio, Getafe, habían sufrido un cambio radical.

“Las localizaciones fueron muy complicadas porque queríamos rodar en barrios de las afueras de Madrid, y ahora los barrios de los márgenes de la ciudad están formados por grandes bloques con la arquitectura del siglo XXI. Otro problema era el mobiliario urbano: cabinas nuevas por todas partes, antenas parabólicas, aceras muy bien hechas y los famosos bolardos. El equipo de producción llamaba a esta película “Bolardo voy”, porque se pasaban la vida pidiendo permisos para quitar temporalmente los bolardos. Hacer época, aunque sólo sea 25 años atrás, es muy complicado. Madrid está muy transformado y como me gusta rodar planos generales con bastante frecuencia la ambientación ha sido un trabajo enorme. Incluso hemos tenido que echar mano de los efectos digitales en alguna ocasión” dice Albaladejo.

Otra de las herramientas clave para que el equipo de la película pudiera hacer su particular viaje en el tiempo era la textura visual del film, una responsabilidad del director de fotografía, Alfonso Sanz, en cuya filmografía figuran además de la totalidad de las películas dirigidas por Albaladejo, trabajos de la sutileza de MARTA Y ALREDEDORES, o experiencias como EL ÁNGEL DE LA GUARDA, recuperó emociones compartidas por todo el equipo con la luz de la película.

“Vimos mucho cine de la época para eliminar algunos clichés en los que no queríamos caer” explica el director. “Pero Alfonso es mi operador habitual y, después de eso, le di mucha libertad, porque me siento muy seguro trabajando con él. El resultado final tiene ese color y, a veces, esa dureza de la época. Creo que, en conjunto, ha quedado un trabajo muy bonito.”

## **ACCIÓN SOBRE RUEDAS**

El capítulo más complejo de la producción fue, sin duda, el correspondiente a las escenas de acción, numerosas y algunas de ellas incluso inéditas en nuestra industria. El mejor equipo de especialistas cinematográficos y las últimas innovaciones técnicas traídas de Londres se unieron a un sofisticado diseño de efectos mecánicos y visuales para revivir con el ritmo original las vertiginosas tropelías de *el Pera*. Y con la dificultad

añadida de que buena parte de esas secuencias estaban protagonizadas por chavales entre diez y diecisiete años.

*“Siempre es el momento de hacer cosas nuevas.” Asegura el director, que se enfrentaba en esta ocasión a su primera película de acción. “Aquí estábamos hablando de la vida de un niño que robaba coches y que se caracterizaba por saber escapar de la policía. Y había que rodar acción, así que hemos rodado acción. Hemos hecho un pedazo de secuencia en Toledo, que nos ha llevado yo no se los días. Pero estoy muy contento. Me apoyaron mucho los productores para que lo rodara como yo lo había previsto, con todos los planos que necesitara, con efectos especiales para que los niños no corrieran peligro, aunque viendo la película te de la sensación de que se van a matar.”*

Juan Carlos Delgado trabajó codo con codo junto al director y los equipos de especialistas para ir siempre un paso más allá de la imaginación del espectador, para cargar de dinamita visual el espectáculo de su agitada infancia.

*“Me ha sorprendido mucho del cine el buen rollo que puede haber en un equipo de más de 120 personas.” Reflexiona, hoy, Juan Carlos. “He encontrado muy buenos amigos en el rodaje. Este caso ha sido un poco especial, porque lo normal en cine es que el director sea el único que dice y decide, y aquí el único que tenía manga ancha para decirle algo al director era yo. También he visto lo difícil que es hacer una buena secuencia de acción, avanzar un minuto en el cine puede llegar a ser muy complicado.*  
“

La ayuda de la tecnología, sin embargo, era básica para evitar que los chicos se vieran involucrados en situaciones de riesgo. Después de terminar el rodaje en España de EL REINO DE LOS CIELOS, de Ridley Scott, Raúl Romanillos -supervisor de efectos, también, de títulos como MAR ADENTRO, e INTACTO-, y Félix Bergés -responsable, por ejemplo, de los efectos digitales de LOS OTROS, CRIMEN FERPECTO o LA GRAN AVENTURA DE MORTADELO Y FILEMÓN-, acudieron a la llamada de Miguel Albaladejo.

*“Los efectos digitales eran fundamentales para viajar en el tiempo, y también para viajar en el espacio con los coches. Toda la película está salpicada de coches conducidos por niños y a gran velocidad, con persecuciones, choques... en algunas secuencias tuvimos que rodar con ellos en plató para garantizar su seguridad, y luego incrustar eso en los sitios donde ocurriera la acción. Incluso me trajeron mis productores un superarmatoste que me hizo sentir el niño más mimado del mundo, una máquina utilizada para el rodaje de varias películas de ciencia ficción en Londres,*



*como EL QUINTO ELEMENTO y las películas de Harry Potter. Se usa para dar verosimilitud a los coches sometidos a fuertes movimientos. Luego Félix Bergés corrigió perspectivas, añadió brillos, recompuso algunos planos. En algunos tuvo que superponer muchas capas de imagen. Me dejaban maravillado con sus detalles.”*

## **EL MILAGRO**

“Lucio es otro de los fijos de este equipo, incluso hizo la música de mis cortos. Ha sido muy duro, muy difícil, porque a veces le pedía cosas tan mínimas que parecía que le censuraba. Pero necesitaba ese carácter minúsculo, en ocasiones seco, porque tenía claro que iba a utilizar mucha música de la época, y necesitaba el contraste con la descarga de la rumba y de las canciones de entonces. Pero también hay rock muy potente, con un elevado índice de adrenalina que lha compuesto Lucio. Como la secuencia de Toledo.”

“Pablo Blanco además de montar todas mis películas, es mi psicólogo particular. Creo que a todos los directores nos entran los males durante el montaje. Pablo monta las escenas de acción de maravilla, pero también maneja a la perfección el tempo de las escenas intimistas, y además el propio de los momentos dramáticos. Lo bueno de tener buenos colaboradores y tener un trabajo continuado, es que cada vez nos conocemos mejor.”

“VOLANDO VOY es una película intensa, muy emocionante. Cuenta las vivencias de un niño entre los siete y los once años que vivió al límite de sus posibilidades y que, a partir de los doce años dio un giro de 180 grados gracias a la ayuda del Tío Alberto y de la Ciudad de los Muchachos. Es una película con unas vivencias directas, muy duras, pero reales.

*“Juan Carlos fue muy valiente, muy trabajador y consiguió salir de ahí. Algo que no sólo considero prodigioso, sino que necesitaba ser contado. Hacía falta contar esta historia. Y además de todo eso, es una película de acción que ni los cuatro mejores guionistas americanos se inventarían, porque es alucinante. Tenemos la suerte de que es real, que ha ocurrido hace poco y muy de cerca de nosotros, ahí, en Getafe. Sólo teníamos que acercarnos a sus protagonistas y contarla. Y es lo que hemos hecho.”*

## **BIOFILMOGRAFIA MIGUEL**

Dice Miguel Albaladejo que VOLANDO VOY cuenta la infancia de El Pera, pero que con ello revive también la infancia de muchos de nosotros y la suya propia... La de Miguel se sitúa en Pilar de la Horadada (Alicante) donde su padre regentaba el cine local. En su oscuridad empezó a disfrutar de los clásicos y de películas menos comerciales, hecho inevitablemente unido a su futura vocación.

En 1993 dirigió sus primeros cortometrajes, CENIZAS A LAS CENIZAS y LA VIDA SIEMPRE ES CORTA, a las que siguieron SANGRE CIEGA (1994), que recibió una nominación a los Goya al Mejor Cortometraje de Ficción, y CACHORRO (1995).

Apenas dos años después dio el salto al largometraje y comenzó su fructífera colaboración con Elvira Lindo en la escritura de guiones con LA PRIMERA NOCHE DE MI VIDA, que recibió el premio del Círculo de Escritores Cinematográficos al Mejor Guión Original, cuatro premios en el Festival de Cine Español de Málaga, entre ellos los de Mejor Película y el Premio del Público y el Premio Ondas al Acontecimiento Cinematográfico del Año, entre otros galardones. Asimismo, obtuvo una candidatura a los Premios Goya, en la categoría de Mejor Director Novel.

MANOLITO GAFOTAS, adaptación de la novela homónima escrita por Elvira Lindo, se estrenó en 1999 y obtuvo una gran acogida por parte del público, además de recibir una mención especial en el Festival de Berlín de ese año al Mejor Largometraje y dos nominaciones a los Premios Goya y a los Premios del Círculo de Escritores Cinematográficos, ambos en la categoría de Mejor Guión Adaptado.

Con ATAQUE VERBAL (1999), volvió a cautivar a la crítica, obteniendo una nominación a la Espiga de Oro y tres premios en el Festival de Peñíscola, entre ellos la Mención Especial del jurado.

Su cuarto largometraje, EL CIELO ABIERTO (2000), se alzó con el Premio a la Mejor Película del Festival de Cine Latino de Los Ángeles y con tres galardones en el Verona Love Screens Festival: el Premio del Público, Premio a la Mejor Película y la Mención Especial del Jurado.

RENCOR (2001), supuso para Miguel Albaladejo una doble apuesta, iniciarse en el thriller e iniciar a Lolita Flores en el cine. La interpretación de ésta fue galardonada con el Premio Goya a la Mejor Actriz Revelación, además de una nominación a Mar Regueras a la Mejor Actriz de Reparto.

CACHORRO (2004), obtuvo el Premio Golden Zenith al Mejor Film Europeo del Festival de Cine Internacional de Montreal y el Premio a la Mejor Película del Festival Dallas Out Takes, además de ser nominada al Goya al Mejor Actor Revelación (José Luís García Pérez).

## LOS PERSONAJES Y SUS INTÉRPRETES

### JUAN CARLOS DELGADO “EL PERA”/ BORJA NAVAS

“Juan Carlos Delgado, *el Pera*, era un chaval inquieto, travieso, que vivía en la calle al límite de sus posibilidades. Ahora, gracias a la magia de la CEMU, es periodista de las revistas del motor y profesor de conducción de la Guardia Civil. Para mí es como un hermano, mantenemos la amistad y pasamos muy buenos momentos juntos.”

“No estudié el guión. Mi padre me iba dando la réplica, y me fui metiendo en el papel hasta que lo memoricé. Juan Carlos también me ayudó mucho, especialmente en las escenas con los coches. Él me marcaba cuando tenía que acelerar, frenar... Creo que al examen práctico de conducir podría presentarme ya.”

“Juan Carlos me enseñó a conducir. También le preguntaba cómo se llevaba de pequeño con la pandilla, con sus padres, con el Tío Alberto y cómo se comportaba por la calle. Miguel me enseñó a sonreír en algunos momentos, a llorar en otros. He aprendido mucho de ellos, pero de ser un niño que está en el colegio he pasado a hacer un casting y a trabajar con actores importantes, y a veces me preguntaba, ¿en qué lío me he metido?”

“Pensaba que para conducir me tenía que poner zuecos o algo en los pies. Pero no, me hicieron un truco en el asiento, como una tabla. Eso sí, tenía que tener cuidado para no acercarme demasiado al volante, porque, aunque lleves cinturón, conducir muy cerca del volante puede ser peligroso.”

“Con la ayuda de Juan Carlos hice escenas que estaban pensadas para los especialistas. Como una en la que robo el coche de El Señorito a la entrada de la comisaría. Fue difícil, porque rodamos en una callejuela con coches aparcados y yo tenía que coger el coche y salir a toda pastilla perseguido por un guardia civil. Tenía que meterme a dos ruedas en el bordillo y pensaba que me iba a rozar o a dar a con algún otro coche, pero me salió a la primera con las indicaciones de Juan Carlos: primera, segunda, tercera, frenar... Y como conducía un 1430, derrapó solo.”

“VOLANDO VOY es una película muy entretenida, con persecuciones, acción, robos. Y con mensaje: que los niños de hoy en día con problemas, los que están entre la cárcel y el cementerio, también pueden salir de esa vida, escoger otra mejor.”

## DATOS BIOGRÁFICOS

VOLANDO VOY es el primer trabajo cinematográfico de Borja Navas, que hasta ahora no se había planteado nunca dedicarse a la interpretación ni había participado en actividades teatrales en el colegio. Borja tiene actualmente 11 años. Fue seleccionado entre los más de 6000 niños entrevistados por Javier Goñi durante los nueve meses del curso escolar 2003-2004, en diferentes colegios de la zona este y sur de Madrid. Borja realizó cinco pruebas de cámara con lecturas parciales del guión y, según Miguel Albaladejo: “Desde las primeras veces que vi a Borja, ya me pareció que apuntaba maneras con esa forma de mirar poderosa, por su manera de desafiar a la autoridad y de moverse con total seguridad frente a los adultos. Del mismo casting, salieron también los otros chicos que forman la pandilla.”

## JUAN/ FERNANDO TEJERO

“Juan es el padre de El Pera. Un padre humilde, trabajador, con familia numerosa. Era albañil en aquellos años setenta, una época en la que la falta de comunicación, no sólo entre padres e hijos, sino también dentro del propio matrimonio, era lo normal. Y a él le toca la desgracia de que su hijo mayor se convierta en delincuente. No se puede desear un personaje más bonito que éste. Eso sí, ha sido un trabajo muy difícil, muy dramático.”

“Creo que es una suerte tener al lado, como referente, al propio personaje. Y una responsabilidad. Yo intenté absorber todo lo posible de Juan, pero, a la hora de interpretar, tenía que olvidarme de él. No podía preocuparme de lo que pudiera pensar de mi trabajo. Te vuelves loco si no lo adaptas a ti porque estás intentando justificarte, o justificarle a él, todo el rato. Este Juan es el padre de *el Pera*, pero también tiene mucho de Fernando Tejero.”

“Las secuencias de vida familiar, las comidas, las cenas, me recordaban mucho a las de mi propia familia, incluso me recordaban a mi padre, que era de golpe en la mesa y aquí no habla nadie. En esas secuencias comprendí que no existía ninguna comunicación en la familia de *el Pera*, pero que a toda mi generación nos había ocurrido algo parecido. Si cuando llevaba las notas del colegio había suspendido cuatro, mi padre no me preguntaba por qué, me pegaba. Esa era la solución. Ahora es

cuando tengo comunicación con mi familia, porque las cosas han cambiado mucho entre padres e hijos.

“Mariola es maravillosa. Creo que en este matrimonio no me podía haber tocado una mujer mejor. Aunque entre Juan y Pepita no había ninguna comunicación, entre Mariola y yo había toda la del mundo. Intentábamos no dramatizar mucho durante el rodaje, porque, como decía Billy Wilder, a la comedia hay que encontrarle el drama, y al drama la comedia. Intentábamos reírnos un poquillo, porque el día que me levantaba sabiendo que iba a darle una paliza al niño, llegaba al plató hecho polvo.”

## **CINE**

2005. NADIE ES PERFECTO, de Joaquín Oristrell.

VOLANDO VOY, de Miguel Albaladejo.

2004. EL PENALTI MAS LARGO DEL MUNDO, de Roberto Santiago.

CRIMEN FERPECTO, de Alex de la Iglesia.

2003. DÍAS DE FUTBOL, de David Serrano. ( Goya al Mejor Actor Revelación.)

TORREMOLINOS 73, de Pablo Berger.

2002. LOS LUNES AL SOL, de Fernando León de Aranoa.

2001. NOCHE DE REYES, de Miguel Bardem.

LA MUJER DE TU VIDA, de Antonio de Real.

1999. SOBREVIVIRÉ, de Menkes y Albacete.

SI SUPIERAS LO QUE SIENTO, de David Serrano (Cortometraje)

## **TELEVISIÓN**

2004-2005. AQUI NO HAY QUIEN VIVA. Antenan 3 TV. (Premio de la Unión de Actores al Mejor Actor de Televisión; TP de Oro al Mejor Actor de Televisión; Fotogramas de Plata al Mejor Actor de Televisión)

2003. PERIODISTAS. Telecinco

POLICIAS. Telecinco

MI TIENIENTE. TVE

2001. PADRE CORAJE. TVE

MARQUÉS DE SOTOANCHO. Antena 3 TV

2000. EL GRUPO. Telecinco

EL COMISARIO. Telecinco

1999. COMPAÑEROS. Telecinco

## **TEATRO**

2002. LA DEVOCIÓN DE LA CRUZ. Dir.: Carlos Aladro.  
2000-2001. EL FIN DE LOS SUEÑOS. Dir.: Andrés Lima.  
1999. OBEDECEDOR. Dir.: Amparo Valle.  
HISTORIAS EN BLUES. Dir.: María Botto.  
1998. LORCA. Dir.: Cristina Rota.  
1996-2000. KATARSIS DEL TOMATAZO. Sala Mirador de Madrid.

## **PEPITA/ MARIOLA FUENTES**

“Pepita es la madre de El Pera, una mujer muy tímida y otra víctima que no sabe cómo manejar a ese niño y sus problemas. Les viene todo muy grande a esos padres. Para esa madre, llevar a su hijo un psicólogo era enfrentarse a lo peor.”

“Pepita encubre a Juan Carlos. Y prefiere pegar a su hijo, a que lo haga el padre. Es alguien que no ha tenido nada en su vida, ni una joya de valor. Cuando el niño le llega con las joyas robadas, ella se siente atrapada en un dilema.”

“No es lo mismo construirte el personaje a partir de lo que ha escrito un guionista, meterse en la piel de un personaje sin referencia, que interpretar a alguien que va a ir al cine a verlo, y que se puede sentir identificado con tu trabajo, o no. Eso me daba miedo. Estuvimos con la familia de Juan Carlos, y sobre todo hablamos mucho del tema con él y con Miguel.”

“No es la primera vez que me toca trabajar con niños. Con Miguel ya lo he hecho en más de una ocasión. Hay actores que no quieren hacerlo, porque los niños son niños. A veces quieren trabajar, a veces no quieren, a veces son maleducados, otras no saben estar. Pero se me dan bien. Supongo que se debe, en parte, a que provengo de una familia numerosa y estoy acostumbrada a ver niños, sobrinos...”

## **CINE**

2005. LA VIDA PERRA DE JAUNITA NARBONI, de Farida Benlyazid Amor  
2003. TRILEROS, de Antonio del Real  
HOTEL DANUBIO, de Antonio Gimenez Rico.  
DOS TIPOS DUROS, de Juan Martínez Moreno.

2002. PONIENTE, de Chus Gutiérrez.  
HABLE CON ELLA, de Pedro Almodóvar.
2001. EL CIELO ABIERTO, de Miguel Albaladejo.
2000. SEXO POR COMPASIÓN, de Laura Maña.
1999. MANOLITO GAFOTAS, de Miguel Albaladejo
1998. LA PRIMERA NOCHE DE MI VIDA, de Miguel Albadalejo.  
EL GRITO EN EL CIELO, de Félix Sabroso y Dunia Ayaso.  
TORRENTE, de Santiago Segura.
1997. CHEVROLET, de Javier Macua.  
CARNE TRÉMULA, de Pedro Almodóvar.  
PERDONA BONITA PERO LUCAS ME QUERÍA A MÍ, de Félix Sabroso y  
Dunia Ayaso.
1994. DÍAS CONTADOS, de Imanol Uribe.

#### TELEVISIÓN

- 2004-2005. MIS ADORABLES VECINOS. Antena 3 TV.
2004. PACO Y VEVA. TVE
2000. 7 VIDAS. Telecinco.  
EL GRUPO. Telecinco.
1998. A LAS 11 EN CASA. TVE
1997. MEDICO DE FAMILIA. Telecinco
1996. TODOS LOS HOMBRES SON IGUALES. Telecinco
1995. VILLARRIBA Y VILLABAJO. TVE



## TÍO ALBERTO/ ÁLEX CASANOVAS

“Después de hablar con él, creo que es un tipo especial, un marciano. Un hombre que se dedicaba a lo que le gustaba, su carrera como arquitecto, y aún así se preguntó hacia dónde iba su vida y decidió dedicarse a ayudar a chavales de la calle sin medios ni futuro. No sólo les ayudó, sino que compró unos terrenos y construyó la CEMU como es hoy. Les dio responsabilidades dentro de la CEMU, libertad y respeto. Les hizo y les hace comprender lo que es la autoridad, porque también necesitan responder ante una autoridad, que alguien les establezca límites, aunque dentro de su código. Creo que nadie conoce a los críos como el Tío Alberto.”

“Por supuesto, me daba miedo traicionar a alguien que, aunque no estaba físicamente presente durante las jornadas de rodaje, nos acompañaba en la realización de la película a su manera. Siempre sientes una responsabilidad interpretando a personajes reales. No cabe una predisposición de cómo lo interpretarías tú, porque existe un referente real. Preparé el personaje a partir de la información que me daban Miguel y Juan Carlos y recordando lo que significó la CEMU para muchos de nosotros que, de críos, íbamos a ver el Circo de la Ciudad de los Muchachos del Padre Silva, y también hablábamos sobre la Ciudad Escuela del Tío Alberto. Eran casi como una leyenda.”

“Tío Alberto no tuvo vergüenza en demostrarle cariño a los chavales en una época, la década de los setenta en la que los padres no tenían tiempo para eso. La mayoría de los padres trabajaban de sol a sol, volvían a casa, cenaban y se acostaban sin apenas dirigirle la palabra a sus hijos. Tío Alberto era de lo pocos que tenían tiempo para hacer lo que hoy es el ABC en cualquier familia.”

“El rodaje en la CEMU ha sido muy sencillo, trabajar con los chicos ha sido muy fácil. Yo no soy una calcomanía de Tío Alberto pero creo que, entre el bigote, y que él nos prestó unas gafas para el rodaje, cuando me miraban se sentían en presencia del verdadero Tío Alberto. Me llamaban: “Muñiz, por aquí”, “Tío Alberto, por aquí”, fue un poco como en el teatro, los propios chicos me otorgaron cierta autoridad. Ellos fueron los que le dieron entidad al personaje.”

“VOLANDO VOY es una película bonita. Por cómo está contada. Por la forma de rodarla. Por los personajes y por lo que cuentan. Es dura, es jodida y es divertida al mismo tiempo.”

## **CINE**

- 2005. LAS VIDAS DE CELIA, de Antonio Chavarrías
- 2000. EN LA CIUDAD SIN LÍMITES, de Antonio Hernández  
EL OTRO BARRIO, de Salvador García Ruiz
- 1996. ASUNTO INTERNO, de Carlos Balagué  
SUSANNA, de Antonio Chavarrías
- 1995. AINSI SOINT-ELLES, de Lisa Alessandrin y Patrick Alessandrin
- 1994. EL HUNDIMIENTO DEL TITANIC, de Antonio Chavarrías
- 1993. KIKA, de Pedro Almodóvar  
LA FIEBRE DEL ORO, de Gonzalo Herralde  
TODO FALSO, de Raimond Masllorens
- 1992. EL LARGO INVIERNO, de Jaime Camino
- 1991. CHATARRA, de Félix Rotaeta  
MANILA, de Antonio Chavarrías

## **TELEVISIÓN**

- 2005. COSAS QUE PASAN. TV3
- 2002. EL COR DE LA CIUTAT. TV3
- 2001. TEMPS DE SILENCI. TV3
- 1999. LA MEMORIA DELS CARGOLS. TV3
- 1996. NISSAGA DE PODER. TV3

## **TEATRO**

- 2005. SUBARAYA. Dir.: Silvia Munt
- 2003. ACOSTA'T. Dir.: Tamzing Thounsend
- 1998. LA REINA DE BELLEZA DE LEENANE. Dir.: Mario Gas
- 1994. EL ZOO DE CRISTAL. Dir.: Mario Gas
- 1992. EL TEMPS I ELS CONWAY. Dir.: Mario Gas
- 1989. EL MISÀNTROPO. Dir. J.M. Flotats
- 1987. LORENZÀCCIO, LORENZÀCCIO. Dir.: Lluís Pasqual
- 1986. EL DESPERTAR DE LA PRIMAVERA. Dir.: J.M. Flotats

## **BEGOÑA/ MAR REGUERAS**

### **CINE**

- 2005. NINETTE, de J. Luis Garci.
- 2003. LA FLAQUEZA DEL BOLCHEVIQUE de Manuel Martín Cuenca.
- 2001. RENCOR, de Miguel Albaladejo.  
MI CASA ES TU CASA, de Miguel Álvarez
- 1991. FALS RETORN A BARCELONA , de Gary Nelson

### **TELEVISIÓN**

- 2005. ANGELS Y SANTOS. TV3.  
LOBOS. Antena 3 TV.
- 2004. DE MODA. Forta.
- 2003. SIN HOGAR. TV movie.
- 2002. MUJERES. Capítulo Piloto para serie de Telecinco.
- 1999-2002. EL COMISARIO. Telecinco.
- 1997-1998. MÚSICA SÍ. TVE
- 1996-1997. GRAN PRIX DEL VERANO. TVE.
- 1995-1996. EL SEMÁFORO. TVE.
- 1995. EL GRAN JUEGO DE LA OCA. Antena 3 TV.

### **TEATRO**

- 2000. TOP DOGS. Dir: Mario Gas.
- 1999. CHICAGO. Dir.: R. Reguant, Barry Mc Nabb y Arnau Vilà.
- 1993-1994. GOLFUS DE ROMA. Dir: Mario Gas.
- 1992. CABARET. Versión y Dirección: Jerome Sabary.

## **EL SEÑORITO/ JOSÉ LUIS GARCÍA PÉREZ**

### **CINE**

- 2004. REINAS, de Manuel Gómez Pereira.  
EL MUNDO ALREDEDOR, de Alex Calvo Sotelo.
- 2003. HÉCTOR, de Gracia Querejeta.  
CACHORRO, de Miguel Albaladejo  
LOBO, de Miguel Courtois  
RECAMBIOS, de Manuel Fernández

2002. UNA PASIÓN SINGULAR, de Antonio Gonzalo  
EL TRAJE, de Alberto Rodriguez
2001. SEMANA SANTA, de Pepe Dancuart  
ASALTO INFORMÁTICO, de Miguel Ángel Carrasco  
CUANDO TODO ESTÉ EN ORDEN, de César Martínez

## **TELEVISIÓN**

2005. EL COMISARIO. Telecinco  
AÍDA. Telecinco
2004. SECONDE CHANCE. TV -Movie.  
UN PASO ADELANTE. Antena 3 TV.  
EL CAMINO DE VÍCTOR. TV-Movie.  
ANA Y LOS 7. TVE
2002. HOSPITAL CENTRAL. Telecinco  
PERIODISTAS. Telecinco  
ACOSADAS. TV-Movie.
2000. PADRE CORAJE. TVE  
POLICÍAS. Antena 3 TV.  
PERIODISTAS. Telecinco  
COMPAÑEROS. Antena 3 TV.
1999. ELADIO Y COMPAÑÍA. Canal Sur
1998. PLAZA ALTA. Canal Sur
1996. EL SÉNECA. Canal Sur

## **TEATRO**

- 2003/04.5 Y ACCIÓN. Digo Digo Teatro
2002. SILENCIO. C.A.T.
- 2000/02. EN LA BOCA DEL LOBO. Digo Digo Teatro. Mejor Espectáculo Andaluz
- 2001.
- 1999/00. CUATRO Y UNA SILLA QUE SON CINCO. Dir.: Juan Carlos Sánchez. Digo Digo Teatro
1998. MACBETH. Dir.: David Perry.
1997. FAITH. Dir.: Julio Fraga.  
ENCUENTRO DE POETAS. Dir.: Ramón Bocanegra.  
VIVIR COMO CERDOS. Dir.: Jesús Carlos Salmerón.  
VAMOS A DORMIR. Dir.: Juan Motilla.

1996/97. MONÓLOGOS DE MÁSCARAS CONTEMPORÁNEAS. Dir.: Juan Carlos Sánchez.

1996. HÉCTOR 1, 2, 3, ..., 5, 6, 7. Dir.: Santiago Amodeo.

1993. EL ABANICO DE LADY WINDERMERE. Dir.: J. C. Pérez de la Fuente.

1991. PERO NO MORIRÁS. Dir.: B. Soriano

## **EL EQUIPO TÉCNICO**

### **ALFONSO SANZ, DIRECTOR DE FOTOGRAFÍA**

2004. LEÓN Y OLVIDO, de Xavier Bermúdez

CACHORRO, de Miguel Albaladejo

2003. DOS ENCUENTROS, de Alan Griffin

2002. RENCOR, de Miguel Albaladejo

2001. EL CIELO ABIERTO, de Miguel Albaladejo

1999. ATAQUE VERBAL, de Miguel Albaladejo

MARTA Y ALREDEDORES, de Nacho Pérez de la Paz

MANOLITO GAFOTAS, de Miguel Albaladejo

1998. LA PRIMERA NOCHE DE MI VIDA, de Miguel Albaladejo

1996. EL ÁNGEL DE LA GUARDA, de Santiago Matallana y Santiago Moncada

### **CÉSAR MACARRÓN, DIRECTOR ARTÍSTICO**

2004. EL ASOMBROSO MUNDO DE BORJAMARI Y POCHOLO, de Enrique López-Lavigne y Juan Cavestany.

DI QUE SÍ, de Juan Calvo

2003. LA GRAN AVENTURA DE MORTADELO Y FILEMÓN, de Javier Fesser

2001. INTACTO, de Juan Carlos Fresnadillo

EL ESPINAZO DEL DIABLO, de Guillermo del Toro.

LONDON CALLING, de Gabriel Velásquez Martín

1998. EL MILAGRO DE P. TINTO, de Javier Fesser

## **LUCÍO GODOY, COMPOSITOR**

2005. HEROÍNA, de Gerardo Herrero  
HERMANAS, de Julia Solomonoff
2004. EL PRINCIPIO DE ARQUÍMEDES, de Gerardo Herrero  
CACHORRO, de Miguel Albaladejo
2002. CARLOS CONTRA EL MUNDO, de Chiqui Carabante  
LOS LUNES AL SOL, de Fernando León de Aranoa  
RENCOR, de Miguel Albaladejo  
EL LUGAR DONDE ESTUVO EL PARAÍSO, de Gerardo Herrero
2001. INTACTO, de Juan Carlos Fresnadillo  
EL CIELO ABIERTO, de Miguel Albaladejo
2000. LAS RAZONES DE MIS AMIGOS, de Gerardo Herrero  
CARRETERA Y MANTA, de Alfonso Arandia
1999. ATAQUE VERBAL, de Miguel Albaladejo
1999. MARTA Y ALREDEDORES, de Nacho Pérez de la Paz  
MANOLITO GAFOTAS, de Miguel Albaladejo
1998. LA PRIMERA NOCHE DE MI VIDA, de Miguel Albaladejo
1996. PINTADAS, de Juan Estelrich

## **PABLO BLANCO, MONTADOR**

2005. A GOLPES, de Juan Vicente Córdoba  
CAMARÓN, de Jaime Chávarri
2004. FRÁGIL, de Juanma Bajo Ulloa  
TORAPIA, de Karra Elejalde  
CACHORRO, de Miguel Albaladejo
2003. LA VIDA MANCHA, de Enrique Urbizu  
EL ORO DE MOSCÚ, de Jesús Bonilla
2002. ASESINO EN SERIO, de Antonio Urrutia  
IMPULSOS, de Miguel Alcantud  
RENCOR, de Miguel Albaladejo  
NO DEJARÉ QUE NO ME QUIERAS, de José Luís Acosta
2001. JUEGO DE LUNA, de Mónica Laguna  
EXTRANJEROS DE SÍ MISMOS, de José Luís López-Linares y Javier Rioyo
2000. KASBAH, de Mariano Barroso  
AÑO MARIANO, de Karra Elejalde

1999. LOS LOBOS DE WAHINGTON, de Mariano Barroso  
    MANOLITO GAFOTAS, de Miguel Albaladejo
1998. UN BUEN NOVIO, de Jesús Delgado
1997. AIRBAG, de Juanma Bajo Ulloa
1996. ASALTAR LOS CIELOS, de José Luís López-Linares y Javier Rioyo  
    TENGO UNA CASA, de Mónica Laguna  
    LA NIÑA DE TUS SUEÑOS, de Jesús Delgado
1995. CUERNOS DE MUJER, de Enrique Urbizu  
    CACHITO, de Enrique Urbizu  
    ENTRE VÍAS, de Juan Vicente Córdoba
1994. CÓMO SER INFELIZ Y DISFRUTARLO, de Enrique Urbizu  
    ENCIENDE MI PASIÓN, de José Ganga
1993. ACCIÓN MUTANTE, de Alex de la Iglesia.  
    LA MADRE MUERTA, de Juanma Bajo Ulloa
1991. LAS DE MARIPOSA, de Juanma Bajo Ulloa

## LA PRODUCCION

### MEDIAPRO

MEDIAPRO es un grupo de empresas dedicado a la comunicación fundada en 1994. Está presente en los sectores de la producción de contenidos audiovisuales; la gestión de derechos deportivos y cinematográficos; los servicios de consultoría relacionados con la televisión y el deporte; la creación, diseño y producción de canales temáticos y de diversos formatos y géneros para televisión; la producción cinematográfica y de contenidos interactivos; así como en los servicios de postproducción. MEDIAPRO posee sedes en Barcelona, Madrid, Girona, Sevilla, Tenerife, Lisboa, Oporto, Ámsterdam, Budapest y Miami. La fuerte presencia internacional del grupo se consolida especialmente a través de uno de sus socios de referencia, la compañía WPP, líder mundial en servicios de comunicación. El grupo MEDIAPRO alcanzó una facturación en el año 2004 de 195 millones de euros.

MEDIAPRO está presente en la producción cinematográfica, a través de la participación en empresas de gran prestigio en el sector cinematográfico como **Ovideo Tv**, y como coproductor con **El Deseo**. Entre sus producciones más recientes destacan **LA VIDA SECRETA DE LAS PALABRAS, PRINCESAS, SALVADOR ALLENDE, TORAPIA, DESCONGÉLATE, COMANDANTE, LOS LUNES AL SOL o LA ESPALDA DEL MUNDO.**

### SOGECINE

Creada en 1991, SOGECINE se ha consolidado como una de las productoras cinematográficas líderes en nuestro país. A lo largo de este tiempo ha producido más de 70 películas en las que ha apoyado el talento español a través de directores como Alejandro Amenábar, Julio Médem, Javier Fesser, Fernando León de Aranoa, José Luis Cuerda, Manuel Gutiérrez-Aragón, Vicente Aranda, Juan Carlos Fresnadillo, Mario Camus, Gracia Querejeta, Jaime Chávarri, Isabel Coixet, Álex de la Iglesia, o Mateo Gil entre otros. Sogecine ha coproducido con más de treinta productoras, estrena de manera habitual en mercados tan exigentes como EEUU, Japón o Francia, ha participado en los principales certámenes y festivales de cine del mundo y ha logrado que sus producciones se emitan por la totalidad de los operadores nacionales y múltiples operadores internacionales de televisión.

Otros trabajos recientes en los que ha participado son **SEGUNDO ASALTO** de Daniel Cebrián, **MAR ADENTRO** de Alejandro Amenábar, **CRIMEN FERPECTO** de Álex de la



Iglesia, **LA GRAN AVENTURA DE MORTADELO Y FILEMÓN** de Javier Fesser, o **LUCÍA Y EL SEXO**, de Julio Médem.

En los próximos meses estrenará, junto a **VOLANDO VOY**, la comedia **EL PRÓXIMO ORIENTE** de Fernando Colomo, **CÁNDIDA**, primera película de Guillermo Fesser, **CAÓTICA ANA** de Julio Médem y **EL CAMINO DE LOS INGLESES** de Antonio Banderas

## **ESTUDIOS PICASSO**

TELECINCO, a través de su departamento de producción de ficción, ESTUDIOS PICASSO, viene realizando en los últimos años una firme apuesta por el cine español. Fruto de este compromiso, ESTUDIOS PICASSO ha coproducido algunos de los títulos más relevantes del reciente cine nacional. Desde **MUERTOS DE RISA**, con más de 6 millones de euros hasta **EL OTRO LADO DE LA CAMA** o la más reciente **DÍAS DE FÚTBOL** que superaron los 12 millones, la apuesta por la nueva comedia española ha cosechado un éxito sin precedentes.

Además de la comedia ESTUDIOS PICASSO apuesta por otros géneros y presta su apoyo a los nuevos directores de cine español con títulos como **INTACTO**, de Juan Carlos Fresnadillo o **TORREMOLINOS 73** de Pablo Berger.

Este compromiso con la producción cinematográfica nacional se completa con la adquisición de derechos de antena de algunos títulos, entre los que recientemente destacan, **DARKNESS**, cuya recaudación en taquilla superó los 4 millones de Euros o **LA GRAN AVENTURA DE MORTADELO Y FILEMÓN** película española más taquillera del 2003 con más de 22 millones de Euros y la segunda de la historia del cine español.

Entre los últimos lanzamientos destacan **EL LOBO** y **EL ASOMBROSO MUNDO DE BORJAMARI Y POCHOLO** ambas del 2004 y **20 CM.** de Ramón Salazar, **EL CALENTITO** de Chus Gutiérrez y **AUSENTES** de Daniel Calparsoro estrenadas a lo largo del 2005.

En los próximos meses llegará a las pantallas **EL LOS DOS LADOS DE LA CAMA** de Emilio Martínez Lázaro.

Entre los proyectos de ESTUDIOS PICASSO que a día de hoy se encuentran en fase de postproducción o desarrollo se encuentran **ALATRISTE** de Agustín Díaz Yanes, **EL LABERINTO DE FAUNO** de Guillermo del Toro, **LOS MANAGERS** de Fernando Guillén Cuervo, **KOVAK BOX** de Daniel Monzón, **OPUS MAGNUM** de Enrique Urbizu, **LADRONES** de Jaime Marques y **ALBA** de Isidro Ortiz.

## **SOGECINE-SOGEPAQ**

### **PROMOCIÓN Y PRENSA**

Rosa García Merino

rosag@sogecable.com

Eva Soto

esoto@sogecable.com

Email departamento: Prensacine@sogecable.com

Directos Prensa: 91 7583157/58

### **MARKETING**

Francisco Sánchez Ortiz

Urko Errazquin

Silvia Cotino

[marketingcine@sogecable.com](mailto:marketingcine@sogecable.com)

### **SOGECINE-SOGEPAQ**

c/ Leganitos nº47, 4ª y 7ª planta

Madrid 28013

Centralita: 91 758 3130/50

Fax: 91 7583163/65

Textos: Isabel Andrade

Diseño y maquetación: Art&Maña

Fotografías (foto-fija): Pilar Aláez

Fotografías: David Airob

[www.volandovoylapelicula.com](http://www.volandovoylapelicula.com)